

SONY-T0850

BY EXPRESS MAIL NO. EL254155235US

Declaration and Power of Attorney For Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。	As a below named inventor, I hereby declare that:
私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。	My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.
下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者であると（下記の名称が複数の場合）信じています。	I believe I am the original, first and sole inventor (if only one named is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled.
	OPTICAL RECORDING MEDIUM AND OPTICAL RECORDING AND REPRODUCTION DEVICE
上記発明の明細書（下記の欄でx印がついていない場合は、本書に添付）は、 <input type="checkbox"/> 月 日に提出され、米国出願番号または特許協定条約国際出願番号を _____ とし、 (該当する場合) _____ に訂正されました。	the specification of which is attached hereto unless the following box is checked: <input type="checkbox"/> was filed on _____ as United States Application Number or PCT International Application Number _____ and was amended on _____ (if applicable).
私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。	I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.
私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義されたとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。	I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.
私は、米国法典第35編119条(a)-(d)項又は365条(b)項に基づき下記の、米国以外の国の少なくとも一ヵ国を指定している特許協力条約365(a)項に基づき国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。	I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.
Prior Foreign Application(s) 外国での先行出願 P11-196746 (Number) (番号)	Priority Not Claimed 優先権主張なし 9 July 1999 (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)
Japan (Country) (国名)	

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

(Number) _____ (番号) _____		(Country) _____ (国名) _____		(Day/Month/Year Filed) _____ (出願年月日) _____	
私は、第 3 5 編米国法典 1 1 9 条 (e) 項に基いて下記の米 国特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。				I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.	
(Application No.) _____ (出願番号) _____		(Filing Date) _____ (出願日) _____		(Application No.) _____ (Filing Date) _____ (出願番号) (出願日)	
私は、下記の米国法典第 3 5 編 1 2 0 条に基いて下記の米 国特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許 協力条約 3 6 5 条 (c) に基づく権利をここに主張します。ま た、本出願の各請求範囲の内容が米国法典第 3 5 編 1 1 2 条 第 1 項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特 許出願に開示されていない限り、その先行米国出願書提出日 以降で本出願書の日本国内または特許協力条約国際提出日ま での期間中に入手された、連邦規則法典第 3 7 編 1 条 5 6 項 で定義された特許資格の有無に関する重要な情報について開 示義務があることを認識しています。				I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.	
(Application No.) _____ (出願番号) _____		(Filing Date) _____ (出願日) _____		(Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況: 特許許可済、係属中、放棄済)	
(Application No.) _____ (出願番号) _____		(Filing Date) _____ (出願日) _____		(Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況: 特許許可済、係属中、放棄済)	
私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行なう表 明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じるところ に基づく表明が全て真実であると信じていること、さらに故 意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第 1 8 編第 1 0 0 1 条に基づき、罰金または拘禁、もしくはそ の両方により処罰されること、そしてそのような故意による 虚偽の声明を行なえば、出願した、又は既に許可された特許 の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごと く宣誓を致します。				I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may be jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.	

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

委任状： 私は下記の発明者として、本出願に関する一切の
手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人
として、下記の者を指名いたします。（弁理士、または代理
人の氏名及び登録番号を明記のこと）

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby
appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute
this application and transact all business in the Patent and
Trademark office connected therewith (*list name and
registration number*)

Karl A. Limbach	18,689	Alfred A. Equitz	30,922	Mayumi Maeda	40,075
George C. Limbach	19,305	Charles P. Sammut	28,901	Michael R. Ward	38,651
John K. Uilkema	20,282	Mark C. Pickering	36,239	Roger S. Sampson	44,314
Neil A. Smith	25,441	Patricia Coleman James	37,155	Charles L. Hamilton	42,624
Veronica C. Devitt	29,375	Kathleen A. Frost	37,326	Andrew V. Smith	43,132
Ronald L. Yin	27,607	Alan A. Limbach	39,749	Eric N. Hoover	37,355
Gerald T. Sekimura	30,103	Douglas C. Limbach	35,249	Frank J. Mycroft	P-46,946
Michael A. Stallman	29,444	Seong-Kun Oh*		Parisa Jorjani	P-46,813
Philip A. Girard	28,848	Cameron A. King	41,897	J. Thomas McCarthy	22,420
Michael J. Pollock	29,098	Kyla L. Harriel	41,815	Joel G. Ackerman	24,307
Steven M. Everett	30,050				

* Recognition under 37 CFR 10.9(b)

書類送付先

Send Correspondence to:

Charles P. Sammut, Esq.
Limbach & Limbach L.L.P.
2001 Ferry Building
San Francisco, CA 94111-4262

直接電話連絡先：（名前及び電話番号）

Direct Telephone Calls to: (*name and telephone
number*)

Charles P. Sammut
(415) 433-4150

唯一または第一発明者名

Full name of sole or first inventor:

YUJI KURODA

発明者の署名

日付

Inventor's signature

Date

住所

Residence

Tokyo, Japan

国籍

Citizenship

Japan

私書箱

Post Office Address

c/o SONY CORPORATION
7-35, Kitashinagawa 6-chome
Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0001 JAPAN

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

第二共同発明者	Full name of second joint inventor, if any KOICHIRO KISHIMA
第二共同発明者 日付	Second inventor's signature Date
住所	Residence Kanagawa, Japan
国籍	Citizenship Japan
私書箱	Post Office Address c/o SONY CORPORATION 7-35, Kitashinagawa 6-chome Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0001 JAPAN
第三共同発明者	Full name of third joint inventor, if any ISAO ICHIMURA
第三共同発明者 日付	Third inventor's signature Date
住所	Residence Tokyo, Japan
国籍	Citizenship Japan
私書箱	Post Office Address c/o SONY CORPORATION 7-35, Kitashinagawa 6-chome Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0001 JAPAN
第四共同発明者	Full name of fourth joint inventor, if any KIYOSHI OSATO
第四共同発明者 日付	Fourth inventor's signature Date
住所	Residence Chiba, Japan
国籍	Citizenship Japan
私書箱	Post Office Address c/o SONY CORPORATION 7-35, Kitashinagawa 6-chome Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0001 JAPAN